

UBU RÉPERTORY THEATER, in conjunction
with the Theater Department at
HUNTER COLLEGE

present

UBU INTERNATIONAL 1989:
HOMAGE TO THE REVOLUTION

THE ETUVES

by

EMMANUEL GENVRIN

TRANSLATED BY TOWNSEND BREWSTER

DIRECTED BY CHARLES TURNER

AT HUNTER COLLEGE, LITTLE THEATER, 68th STREET
AND LEXINGTON AVENUE, APRIL 18, 8 PM.

CAST OF CHARACTERS
ETUVES

Jean Baptiste, head of a theatre company
Seraphin, company manager
Jacmel, revolutionary actor
Alexis, reactionary actor
Justine, French actress
Arlette, Creole Actress
Agnes, Royalist actress
Excelsior Labordage, old Freedman
Pericles Labordage, his son
Achille Bellevil, Custodian
Mirandè Agenor, young slave
Careme, maid servant
Villeneuve, uncle to J. Baptiste, distinguished Girondin
Madame Villeneuve, wife to Villeneuve
Armand D'Haricourt, distinguished royalist
Madame D'Haricourt, wife to Haricourt
Court Clerk
A woman
Zaire

Stephen Van Benschoten
Seymour Penzner
Robert Martini
Jay Corcoran
Melania Levitsky
Nina Pleasants
Alice Elliott
Townsend Brewster
Roland Sanchez
Dwayne Foster
Carol London
Toni Ann Johnson
Adam Wade
Fran Anthony
Charles Turner
Janet Frank
Gary Nichols
Phylis Bruno
Sean Brinkley

BLACK SLAVERY

Zamore, a fugitive slave
Mirzà, his beloved
Valere, a French nobleman
Sophie, his wife, long-lost daughter of M. de St.Fremont
Azor, servant
Betsi, maid servant
Coraline, chambermaid
Saint Fremont
Madame Fremont, his Creole wife
Oliver de Saint Fremont, madame's brother
The Judge
A slave hunter
The soldier

Rland Sanchez
Carol London
Robert Martini
Melania Levitsky
Dwayne Foster
Toni Ann Johnson
Sheila Gibbs
Stephen Van Benschoten
Nina Pleasants
Seymour Penzner
Adam Wade
Jay Corcoran
Charles Turner

Original music composed by Steven D. Bowen
Songs sung by Dwayne Foster (The Ballad of Vincent Ogé)
Janet Frank (The Ballad of Marie Antoinette)
Phylis Bruno (Revolutionary Song)
Sheila Gibbs (Ca Ira)
Citizens: Mickel Brann, Amy Baker, Ingrid Nuñez, Stacy Westcarr
Stage Manager: Edward Ramirez
Narrator: Charles Turner

EMMANUEL GENVRIN, poet, playwright, actor and rock musician, makes his home in Reunion Island. His family has roots in Haïti and Madagascar. The author of a dozen plays, Emmanuel Genvrin is artistic director of the Theater Vollard which was founded in 1979. His play The Etuves is Reunion Island's official presentation for the Bicentennial of the French Revolution.

TOWNSEND BREWSTER (Translator) is a playwright, librettist, lyricist, poet, translator and critic. Three of his comedies, Please Don't Cry and Say "No, Arthur Ashe and I and The Girl Beneath the Tulip Tree, have been produced Off-Broadway, as has his verse translation of Corneille's Le Menteur. His translation of Bernard Dadié's Monsieur Thôgô-gnini is available from Ubu Repertory Theater Publications, as well as his translation of Maxim N'Debeka's Equatorium included in the anthology Afrique. He also translated Sénouvo Agbota Zinsou's The Singing Tortoise which was produced during the 1988 Ubu International Festival. Mr. Brewster is listed in both Who's Who in Theater and Who's Who in America.

CHARLES TURNER (DIRECTOR) and actor recently received accolades for his portrayal of Professor Henry Higgins in MY FAIR LADY directed by Geraldine Fitzgerald at the Apple Corps Theatre. He has acted and directed for some of America's foremost theatres. His last UBU Directing engagement was Vaterland at the Guggenheim Museum.

STEVEN D. BOWEN (Original Music) is a conductor and composer whose original revue, Opus one, recently had its première in New York. Mr. Bowen has conducted in regional and stock theaters all over the country, is a published chamber music composer, and is writing the score for an original music based on the life and short stories of O. Henry.